

培基學校



聖保羅書院小學



聖博德學校



孫方中小學上午校



青衣公立學校



灣仔堂基道學校上午校

(出場序按學校名稱英文字母排列)

決賽評判團

滙知教育機構主席譚萬鈞教授致送紀念品予各評判



評判：黎愛蓮小姐：著名資深英文音樂歌手



評判：伍家廉先生：香港電台技術及培訓總監，著名資深唱片騎師



首席評判：田北辰先生：
語文教育研究常務委員會主席



評判：鍾健華先生：現任民歌組主席、音樂、結他導師、香港作曲家及作詞家協會成員、編著民謠結他彈奏法及圖解結他彈奏教本。



評判：張志強先生：「元朗合唱團」資深團員，「元朗合唱團民歌隊」結他及編曲和弦青民歌隊主音結他及和聲。

●●●●● 嘉賓獻唱 ●●●●●

資深英文民歌手黎愛蓮
小姐獻唱首本名曲



「昨夜渡輪上」原唱者李炳文先生與
弦青民歌隊主音結他及和聲張志強
先生



伯裘女子中學民歌隊(左起)
5D 柯凱齡同學、
5D 羅慧珊同學、
5D 馮詠詩同學



統籌的話

寶貴的一課

當初籌辦小學民歌比賽之時，從沒有想過外界之反應如此熱烈，令我十分感動。試想想，這麼多老師為了加強學生的英語能力、為了讓學生跳出課室的框框去學習，不惜付出無數時間去訓練，還願意在星期六非上課時間帶隊參賽，這證明了現在社會上是有很多熱心的教育同工，跟我們以「學生為本」的辦學理念是一致的，這無疑令我們感到無限的振奮。

面對着籌備這大型活動，我們確有着重重的困難。在初賽之時，我們要面對如何妥善地安排 50 多隊的參賽隊伍在一天內進行比賽，這真是一個挑戰啊！其次，決賽跟初賽距離只有一星期，當中的籌備工作，更是分秒必爭唯恐有或大或小的遺漏。畢竟是次比賽是第一屆，我們沒有類似的經驗啊！

我們的汗水總算沒有白流，整個比賽也算圓滿結束。雖然當中也有一些錯處及值得改善的地方，但初賽及決賽當日過程總算順暢。作為這次小學民歌比賽的統籌，我真是十分感激校內各同工的通力合作，他們日以繼夜為此比賽進行商討，務求盡善盡美。而他們不分彼此、全力以赴的合作精神是比賽能夠順利進行的主要因素。

我也要感謝在比賽過程中，主動給我們提供很多寶貴意見的參賽隊伍，這些意見對我們來說實在十分寶貴，它可使我們在籌備下一屆比賽時，做得更好。無論如何對我個人而言籌辦這次小學民歌比賽，就等如上了寶貴的一課。

伯裘女子中學校政統籌主任區美坤老師



統籌小組成員：後排左起鄭偉勁首席主任、區美坤校政統籌主任、劉碧珊首席主任、
陳荭副校長、杜志釗副校長
前排為初賽評判

傳媒直擊

大公報

校

園

B4

校園



學校及公眾假期暫停。《聞聞新天地》欄目歡迎學生投稿，請以郵遞方式寄出，並於稿末註明就讀學校、班級及個人資料。

小學生英文民歌比賽

林月嬌

第一屆全港小學英文民歌合唱比賽日前舉行，共有四十三所小學共五十三隊組合參加初賽，而孫方中小學上午校更在最後十二隊決賽隊伍中脫穎而出獲得冠軍。

特稿

一陣陣悠揚的歌聲之後，響起一陣陣熱烈的掌聲。原來這是第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽。多間學校的參賽者全情投入，演繹他們最喜歡的英文歌。唱歌可以陶冶性情，唱英文歌更可學英文。

由區知教育機構主辦、伯裘女子中學協辦的第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽，共有四十三所小學共五十三隊組合參加初賽，由評選出十二隊優勝隊伍進入總決賽。

難忘得獎興奮

在總決賽這一天，參賽者的表演精彩絕倫。這些小學生不但活潑可愛，而且表現穩定。每一隊的表演都很出色，要評選各隊伍哪一隊的唱歌技巧最優異，實在是很難腦筋的事。

結果，孫方中小學上午校在十二隊實力不相伯仲的參

賽者中突圍而出。當宣布結果時，這些小朋友一聽到自己得獎，高興得大聲歡呼，可見她們此時的心情是難以形容的。

賽後接受訪問時，這群天真無邪的小朋友仍然禁不住激動的心情，大家你一言我一語搶着表達自己的感受。也許她們真的太興奮了，大家都爭相說着：「好開心好開心！我們很緊張很緊張啊！」待她們冷靜下來後，才一板一眼地說：「你知道嗎？在宣布冠軍隊伍時，我們的心差點跳出來，好緊張，不敢喘氣。」

孫方中小學上午校選擇的參賽歌曲是《DONA DONA》，能夠在十餘隊水準相差不遠的參賽者中突圍而出，這些小朋友興奮不已。

接受父親薰陶

除了合唱整齊，合作有默契，領唱者的突出表演也是該隊得獎的一個重要原因。六年級的楊康琪負責領唱，歌中有一段是由她獨唱的。別小看這位小兒，她的聲音清脆響亮，聲音中帶着磁性，如一股清泉，注入聽眾心中，令人感到清爽。

問她「唱腔」為何如此了得，楊康琪說是因為平時非常喜歡唱歌。老師發現她聲線不錯，發掘她出來負責領唱參賽歌曲。楊康琪說，她喜歡唱歌，完全是受到爸爸的影響；原來她爸爸喜歡聽歌及唱歌，每天吃完晚飯後，爸爸會播放懷舊民歌，楊康琪跟妹妹就跟着哼，姐妹就在這樣的環境下開始喜歡唱歌的。

成功需要努力。孫方中小學上午校參賽隊伍能夠得獎是靠全隊的努力合作。每個小朋友都努力做到最好。廖家欣說，每個同學都要背歌詞，遇到不懂的地方更要一個字一個字地問老師。在決賽前一個月，她們每天放學後都要練歌。「決賽前一個月我們經常練歌，很辛苦，但是比賽得獎，我們感到非常非常開心，辛苦是值得的。」家欣一提到比賽得獎，高興得差點跳起來，早

把辛苦的情形忘得一乾二淨。

十二隊伍決賽

在決賽的十二支隊伍中，其實除了冠軍隊伍之外，能夠進入總決賽的決不是泛泛之輩，每隊參賽隊伍都有自己的特色，亞軍得主聖博得學校勝在隊員合作有默契，動作整齊。季軍得主聖公會恩小學上午校的表演也相当不錯。

獲優秀表演獎的其中一個隊伍青衣公立學校的表演引來全場笑聲。大家請別誤會，並不是他們的表演錯漏百出，而是隊員的樣子太可愛了，他們都是一、二年級學生，一張張稚氣的臉上充滿可愛的神情，小朋友可能初次在這種「大場面」上台表演而感到緊張，表情給人的印象是似笑非笑，又要極力專注演唱，更顯出天真可愛之情，難怪不斷聽見聽眾交頭接耳：「這些小兒好可愛。」

快快樂樂學英語

第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽由區知教育機構與伯裘女子中學協辦，主辦機構的資料顯示，這次比賽共有四十三所小學五十三隊組合參加，反應踴躍。

學習英語最好從小開始，而且要快樂樂樂樂地學。唱歌是伴讀心樂事，唱英文歌更會讓人感到原來學英文是一件多有趣的事情，一定不會覺得辛苦。培養小學生意識興趣，便能推動他們學英文的風氣。

區知教育機構主席譚萬鈞教授跟同學分享他對民歌的看法：「我讀書的時候，英文歌曲正大行其道，其中有不少是優美動聽的民歌。那時我也和許多同學一樣，喜歡聽重喜歌，既陶醉於民歌的動聽旋律，也傾倒於歌詞中的優美文句，就這樣聽着唱着，自己的英語水平自然而然不知不覺地長進了許多。原來聽歌，尤其是聽優美動聽的長青民歌，真約可以學好英文。」

第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽得獎學校包括：冠軍：孫方中小學上午校，亞軍：聖博得學校，季軍：聖公會恩小學上午校，優秀英語演繹獎：保羅聖院小學，和音出色演繹獎：嘉諾聖家學校，優秀表演獎：聖公會聖提摩太小學，青衣公立學校、培基學校。

第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽由區知教育機構與伯裘女子中學協辦，主辦機構的資料顯示，這次比賽共有四十三所小學五十三隊組合參加，反應踴躍。

學習英語最好從小開始，而且要快樂樂樂樂地學。唱歌是伴讀心樂事，唱英文歌更會讓人感到原來學英文是一件多有趣的事情，一定不會覺得辛苦。培養小學生意識興趣，便能推動他們學英文的風氣。

區知教育機構主席譚萬鈞教授跟同學分享他對民歌的看法：「我讀書的時候，英文歌曲正大行其道，其中有不少是優美動聽的民歌。那時我也和許多同學一樣，喜歡聽重喜歌，既陶醉於民歌的動聽旋律，也傾倒於歌詞中的優美文句，就這樣聽着唱着，自己的英語水平自然而然不知不覺地長進了許多。原來聽歌，尤其是聽優美動聽的長青民歌，真約可以學好英文。」



伯裘女子中學學生在比賽中為大家表演一首民歌。
冠軍隊伍孫方中小學上午校，領唱楊康琪（前排中）聲線甜美，大家沉浸在得獎的喜悅中。



歌手黎愛蓮（右二）頒獎予得獎同學。



頒獎嘉賓田北辰（左一）與譚萬鈞（右一）與得獎同學合照。

參賽學校感想分享——老師篇

我鼓勵同學參加【第一屆全港英文民歌比賽】是因為它是一個很特別又很有意義的比賽。它不僅推廣民歌活動，同時也讓學生可以唱歌學英文。回想當年，我亦常抱著結他唱了不少民歌，到今天我仍可記得大部份曲詞，正因為它們大多是用一些優美、動聽的旋律去襯托簡單而又有意義的文字。我深信當同學們對其所唱民歌琅琅上口時，他們已認識不少英文詞彙，過了一段時間後，其英語水準一定得提升。

參加是次比賽，除了學生得益外，我也有一意外的收穫……它讓我重拾學生時代的快樂回憶。而觀乎決賽當天，參賽者的投入及觀眾的反應，相信主辦機構已達到舉辦這次比賽的目的。盼望以後這個活動能喚起更多師生對英文民歌的興趣。

孫方中小學上午校 余詠芬老師



強勁的節拍，不協調的和聲配合，深情的歌詞是現今流行曲的特色。強而有力的節奏就像能擊走都市人心中的壓抑、煩惱，給人一點紓緩空間。

參加匯知教育機構主辦的第一屆英文民歌組合比賽除了替學生在小學階段提供多一個回憶和學習機會外，更能令他們認識民歌中簡單的節拍、和諧的音色和美麗的歌詞帶來的一份寧靜，能讓這一代的年青人認識民歌，給他們多一個選擇去享受音樂，紓緩情緒，實在要感激主辦單位的勞心勞力。盼望將來有更多教育者參與是項活動教育下一代欣賞英文民歌，讓美好的得以保存。

聖公會蒙恩小學 黃韻文老師



當我知道匯知教育機構舉辦第一屆全港小學民歌比賽時，實在感到很高興，並立即為我校同學報名參賽。

民歌的音樂結構簡單而旋律優美，演唱時大多不需要高超的演唱技巧，另方面早年的民歌大多屬英文民歌，其歌詞既簡單有意思，很多唱民的人都能從中學到不少英文。60~70年代，有不少年青人都喜歡組成各種民歌組合，他們自彈自唱，無論是唱的，還是聽的，都能盡情享受到民歌的美。

而我校的同學雖說以往從都未接觸過民歌，但他們很快愛上民歌，並從中學到很多東西。希望將來「匯知」會舉辦更多推動英文民歌的活動，讓更多同學能分享到唱民歌的樂趣。

聖公會聖提摩太小學 林重遠老師



當我接到參加比賽表格時，覺得很雀躍，因為這次比賽很有意義，可藉着民歌來推動英語，而且給學生多一次機會參加，也可欣賞別校同學精彩的演出，吸收經驗，擴闊他們的眼界。這次能得到「優美英語演繹獎」，對他們學習英文有莫大的鼓舞，得益不少。盼望這有意義的比賽能繼續推廣。

聖保羅書院小學 翁天美老師



記得11月份接到有關小學英文民歌比賽的傳真時，實在感到十分雀躍。雀躍是因為有教育機構自發地為全港小學舉辦活動來提倡小學生的英語水平。現時的教改提出多項教育理念，唯獨欠落實推行者。今年得伯裘女子中學及匯知教育機構合辦一個大型的英文民歌比賽，目的是希望透過是次比賽，提倡英語及美樂方面的發展，讓學生可以開開心心學英語及感受英語的另一番趣味。

英語及音樂兩方面均是本校重點發展的項目，故此當得悉是次比賽後，便立刻選曲參賽。雖然報名時間與比賽日期只相隔個多月，但各學生都樂於嘗試，努力不懈地練習，僥倖地本校民歌隊最終取得「和諧音色演繹獎」。

英文民歌比賽實能令她們獲益良多。她們有機會認識到不同的英文民歌，觀摩其他學校的學生以改進自己，更讓她們吸收更多演出的經驗。賽後，參賽同學經常哼着多首英文民歌，更將歌曲於學校英語電台中介予其他同學，可見是次比賽對她們確有莫大的影響！

嘉諾撒聖家學校 陸燕虹老師



參賽學校感想分享——學生篇

這次，我們能夠在比賽中取得如此好成績，全憑老師平日的教導，在此我衷心地感謝老師。從這次比賽中，我明白到團體合作的重要性，同時，學會了認真地對待一件事，雖然我們得到冠軍了，但是我絕不會驕傲自滿，而會繼續努力，希望在下次比賽中能取得更優異的成績。

孫方中小學上午校 6B 廖家欣同學



這次，我得了民歌歌唱比賽冠軍，感覺就有如李麗珊得到了奧運金牌一樣，十分開心。這是因為我得到了冠軍，不但會感到光榮，我還會得到豐富的禮品。回想當司儀讀出冠軍隊的名字後，我簡直不敢相信自己的耳朵，我在想：「為什麼我們會得獎呢？可能是我們夠齊心合作吧！」領獎後，我們便接受大公報記者的訪問。我們那時候的感覺，真的緊張又興奮，因為那是我們第一次「見報」呢！因此，在接受訪問的時候，我們都盡量回答記者的問題，並暢談這次參加比賽的苦與樂。

孫方中小學上午校 6A 楊康琪同學



這次我們得到第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽的冠軍，我們感到高興和自豪。

平日，余老師在百忙中都抽空跟我們練習。她教我們運氣、吐字、合作，唱時要有感情……現在，我們全懂了，這都是余老師教導下的成果。

雖然我們練習時，偶而不太認真，但余老師沒有責備我們。反而鼓勵我們用心地練習唱歌的技巧，比賽時不要緊張，把自己最好的一面發揮出來。就算得不到冠軍也沒關係，只要盡力就可以了。

從這次比賽中，我明白了團結就是力量。

孫方中小學上午校 6B 伍希媛同學



這次我能被挑選參賽，真是十分幸運。因為有機會去欣賞英文民歌，又可以與其他學校的學生交流，是很難得的。現在我已吸收到不少經驗，對我將來的演出有很大的幫助。

嘉諾撒聖家學校 6B 黃嘉瀛同學



在我被選為民歌隊的其中一位隊員時，我一直都躊躇著怎樣才能唱得優美一些呢？終於，我們經過老師的悉心教導下，歌唱成績果然有進步。

嘉諾撒聖家學校 6B 黃美玲同學



我今次能夠被選為民歌比賽的成員，當然感到非常榮幸。因為可以和朋友一起練習唱歌，另一方面令我與同學之間的關係更融洽。再者，可加深我對英文民歌的認識，真是一舉兩得。

嘉諾撒聖家學校 6B 張詠珊同學



透過今次的參與，我變得開朗和自信，更提昇了唱英文歌的興趣。

聖保羅書院小學 4C 英耀龍同學



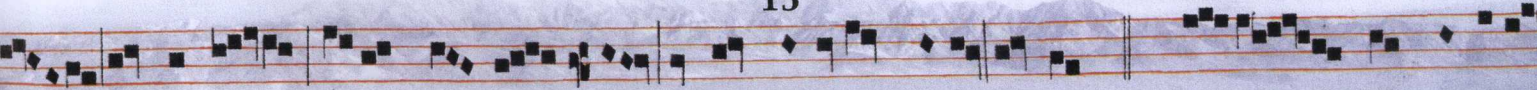
我很高興能參與今次民歌比賽。因為我是第一次用英文來唱歌！真是很有新鮮感！雖然我校只得了優異獎，但是，我們已很高興！

聖公會聖提摩太下六乙 陳嘉怡同學



我們這隊小隊已經練習了兩個月。我們得到這樣的成績，都是靠平時辛苦的努力。我們已經盡了力，所以很滿意。我們知道我們得獎的時候，當然非常開心，但是其實我們參加這次比賽目的只是為了得到一些經驗。

聖保羅書院小學 4C 徐浩璋同學



我感到十分榮幸能夠參加由貴校協辦之歌唱比賽。這一次的經驗令我畢生難忘。我認為其他參賽隊伍的表現，也十分之令人鼓舞。另外，多謝大會頒「優美英語演繹獎」給予我們。我亦希望明年也能夠再次參與同樣的比賽。

聖保羅書院小學4C 杜加進同學



今天是我和其他同學代表學校參加唱比賽的日子。比賽前，老師為我們練習，找出缺點，叫我們改善。比賽開始了，我聽到各校同學唱得很動聽，說出一口流利的英語，使我陶醉得很。但是我的心情很害怕，弄得滿頭大汗，可能到我校了。不過我叫自己要冷靜，保持最佳狀態。到我班了，唱完後，不一會，我聽到我校得了季軍。我們都很高興，老師還送給我們一些小禮物，請我們吃東西。這次比賽，使我明白只要努力、合作，一定會很大的成果。

聖公會蒙恩小學上午校5B 梁潤發同學



我覺得這次比賽取得季軍是值得。當我走到比賽的地點。心情非常緊張，但是又非常開心。當一些中學生走進來課室時，告訴我們到下面禮堂比賽，心情更加緊張，令我大吃一驚。當我上台時，我不知怎樣做才好，我只能盡好我自己的責任，唱好歌。幸好，可以進入決賽。終於到了決賽，當我在上台前，已經感到緊張，上台時，心裏不停感到驚慌，當我下台時，我心裏想：我終於放下心頭大石，我一聽到評判宣佈結果，我心裏緊張得很，我們可拿到季軍了，當場我們全班大叫，我感到非常開心和值得，雖然小息時常常要練歌，但是可以為學校爭光，也是好的。

聖公會蒙恩小學上午校6B 余楚淇同學



當老師選了我參加英文民歌組合歌唱比賽的一份子時，我感到很高興，因為我和其他同學可以代表學校參賽。在短短數個月裏，我和其他同學努力練習，把參賽歌曲練得滾瓜爛熟。到了初賽那天，我們懷着信心比賽，當我知道我校可入決賽時，我感到很開心。我們更加努力練習，把歌曲唱到最佳。決賽那天，我很害怕，不過，我也能克服這個心理障礙。到了最後，也是最緊張的時候，就是公佈結果，當我知道我們拿到季軍時，高興得無以形容。

今次的比賽不但有很多收穫，也今我知道民歌可以抒發感情的。

聖公會蒙恩小學上午校6B 梁薇蕊同學



我參加這次英文民歌組合比賽，不但獲得優異獎，而且學懂了很多東西。決賽的前幾天，大家不停地練習，十分辛苦，不過，比賽完後，辛苦的感覺全都消失了，而各種的付出都是值得的。

聖公會聖提摩太下五甲 蔡嘉欣同學



這一次民歌比賽，我們可以得獎都是大家的功勞。無論是參賽的同學還是訓練我們的老師，大家都盡了最大的努力來練習。結果亦沒有白費大家的努力，因為我們在比賽過程中學了很多東西。

聖公會聖提摩太下六甲 柯嘉豪同學



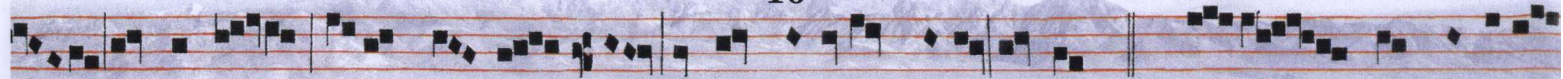
我很高興能夠參加第一屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽，並取得獎項。如果下一年再參加比賽，我也一定會努力練習，為學校爭光。

聖公會聖提摩太下五乙 梁可明同學



今次參加這次比賽，我們一班同學都練習了幾個禮拜，今次拿了優異獎，我覺得是努力得來的，所以特別開心，希望下一次都可以參加這些比賽，認識更多不同的音樂。

聖公會聖提摩太下六甲 周鳳萊同學



鳴謝

特別鳴謝

新亞洲出版社有限公司

香港青山道489號

香港工業中心A座5-7樓6室

電話：27451888

朗文出版亞洲有限公司

香港鯉魚涌英皇道979號

太古坊康和大廈18樓

電話：28118168

精微出版社有限公司

香港九龍紅磡民裕街41號

凱旋工商中心一期七樓E3室

電話：23987866

麥成安(興記)簿冊

九龍大角咀洋松街64-67號

11樓4室

電話：23900540

新成記書局

九龍旺角洗衣街90號地下

電話：23960606

維利多校服公司

荃灣福來村永嘉樓9號地下

電話：24379997

金綸服裝有限公司

九龍旺角太子道西214-216號1/F

電話：23800550

妙奇服裝產品設計及製造有限公司

九龍長沙灣道833號

億利工業中心4樓414室

電話：23700303

香島旅遊有限公司

九龍尖沙咀東部加連威老道100號

港晶中心1樓27室

電話：23013318

景行出版有限公司

沙田火炭坳背灣街26號

富勝工業中心12樓14室

電話：26061919

獲益出版事業有限公司

九龍尖沙咀赫德道6-6A

好德商業大廈6字樓A室

電話：23680632

加洲保險有限公司

香港德輔道中141號

中保集團大廈十六樓

電話：25455877

Mi Ni Melts

九龍紅磡黃埔花園

時尚坊G28A

電話：23346602

文達出版(香港)有限公司

新界葵涌華星街八至十號

華達工業中心

電話：24811930

帆船餐務有限公司

元朗喜業街17號

富華工業大廈4樓5室

電話：24709033

牛津大學版社(中國)有限公司

香港鯉魚涌英皇道979號

太古坊和域大廈東翼18樓

電話：25163222

音樂農莊

旺角彌敦道683-685號

美美大廈8字樓全層

電話：23842712

民興印刷公司

新界屯門青楊街8號

得利工業中心3樓B2室

電話：24733439

滙知教育機構（非牟利）

主席：譚萬鈞教授，太平紳士

Prof. Tam Man Kwan, Ph.D., B.B.S., J.P.

- 宗旨：
1. 發揚“人人可教”的教育理念，致力推動香港、中國以至國際的教育發展；
 2. 提供各種形式的教育服務，致力提升香港、中國以至國際的教育質素；
 3. 組織各種形式的教育活動，致力加強香港、中國以至國際的教育交流。

辦事處地址：香港新界元朗屏山南北路20號

電話：(852)2448 2122 傳真：(852)2447 1924



伯裘女子中學

人人可教 皆可成材

校址：香港九龍荔枝角美孚新邨百老匯街23A-L

電話：(852)2741 5470 傳真：(852)2744 9537

電郵：pakkaumf@school.net.hk

網址：<http://www.pakkaumf.school.net.hk>